



Introdução a língua árabe

Fichamento sobre Introdução a língua árabe

Para que serve este material?

Este fichamento apresenta os primeiros elementos necessários para começar a ler e reconhecer a escrita árabe: a direção da escrita, as formas das letras, as letras que não se conectam e os principais sinais de vocalização. A ideia é transformar a introdução em um material de consulta rápida, com exemplos visuais e explicações curtas.

اكان وأخواتها

O árabe não funciona como o alfabeto latino. As letras mudam de forma conforme a posição na palavra, e a vocalização pode aparecer em uma camada de sinais acima ou abaixo do esqueleto consonantal.





● A história da Língua Árabe



A escrita árabe não surgiu de forma isolada. Ela faz parte de uma longa tradição de escritas semíticas e está historicamente ligada a sistemas anteriores, especialmente ao aramaico e ao nabateu. Antes da consolidação do alfabeto árabe como o conhecemos hoje, diferentes povos da região utilizavam formas de escrita derivadas do aramaico para registrar suas línguas e suas inscrições. Nesse processo, o alfabeto nabateu teve papel importante, pois muitos estudiosos consideram que a escrita árabe se desenvolveu a partir dele, provavelmente por volta do século IV d.C.



Ainda assim, a origem exata da escrita árabe continua sendo debatida. Algumas interpretações consideram uma inscrição funerária nabateia de 328 d.C. como um dos primeiros exemplos preservados de escrita árabe. Outras entendem que essa inscrição ainda apresenta características essencialmente aramaicas, mesmo já apontando para formas árabes. Por isso, alguns estudiosos preferem considerar como exemplo mais seguro uma inscrição trilingue em grego, siríaco e árabe, datada de 512 d.C.



Esse percurso mostra que a escrita árabe nasceu de um processo gradual de transformação gráfica. Primeiro, havia uma tradição escrita ligada ao aramaico e ao nabateu; depois, essas formas foram sendo adaptadas às necessidades da língua árabe. Com o tempo, as letras se tornaram mais cursivas, passaram a se conectar dentro das palavras e receberam sinais auxiliares, como pontos e diacríticos, para distinguir sons semelhantes e orientar a pronúncia. Assim, estudar o alfabeto árabe não é apenas decorar letras: é compreender uma escrita que se formou historicamente a partir de contato, adaptação e refinamento.



Recorte mais comum: os 22 membros da Liga Árabe



O que vamos aprender é o Árabe Padrão Moderno, também chamado de MSA (Modern Standard Arabic) ou fuṣḥā / الفصحى.



Na escrita e na comunicação formal, usa-se o árabe padrão moderno; no cotidiano, predominam dialetos regionais.



1. MAGREBE

- | | | | | |
|----|--|------------|-----------|---|
| 1. | | Marrocos | المغرب | darija marroquina; forte influência amazigh e francesa. |
| 2. | | Argélia | الجزائر | darija argelina; influência amazigh e francesa. |
| 3. | | Tunísia | تونس | dialeto tunisiano; magrebino e bastante dinâmico. |
| 4. | | Líbia | ليبيا | dialeto líbio; transição entre Magrebe e Oriente Árabe. |
| 5. | | Mauritânia | موريتانيا | hassaniya; variedade do Saara ocidental. |



2. VALE DO NILO E CHIFRE DA ÁFRICA

- | | | | | |
|-----|--|---------|-----------|--|
| 6. | | Egito | مصر | árabe egípcio; o mais difundido na mídia. |
| 7. | | Sudão | السودان | árabe sudanês; traços próprios e ponte com o vale do Nilo. |
| 8. | | Djibuti | جيبوتي | árabe oficial; convive com francês, afar e somali. |
| 9. | | Somália | الصومال | árabe oficial e religioso; somali domina o cotidiano. |
| 10. | | Comores | جزر القمر | árabe oficial; comoriano e francês são muito presentes. |



3. LEVANTE E MESOPOTÂMIA

- | | | | | |
|-----|--|-----------|--------|---|
| 11. | | Palestina | فلسطين | dialeto palestino; levantino claro e muito reconhecível. |
| 12. | | Jordânia | الأردن | dialeto jordaniano; levantino com variantes beduínas. |
| 13. | | Líbano | لبنان | dialeto libanês; levantino com forte contato histórico com o francês. |
| 14. | | Síria | سوريا | dialeto sírio; levantino, com variedades urbanas influentes. |
| 15. | | Iraque | العراق | dialeto iraquiano; mistura traços beduínos e urbanos. |



4. PENÍNSULA ARÁBICA E GOLFO

- | | | | | |
|-----|--|------------------------|--------------------------|---|
| 16. | | Arábia Saudita | السعودية | dialetos sauditas; destaque para hejazi e najdi. |
| 17. | | Kuwait | الكويت | dialeto kuwaitiano; árabe do Golfo. |
| 18. | | Bahreim | البحرين | dialeto bareinita; árabe do Golfo. |
| 19. | | Catar | قطر | dialeto qatari; árabe do Golfo. |
| 20. | | Emirados Árabes Unidos | الإمارات العربية المتحدة | dialeto emiratense; forte contato multicultural. |
| 21. | | Omã | عُمان | dialeto omanense; grande diversidade regional. |
| 22. | | Iêmen | اليمن | dialetos iemenitas; conservadores e muito diversos. |



Observação: em alguns países, o árabe convive com outras línguas nacionais ou é mais forte na esfera oficial, religiosa ou escolar.



● Particularidades da escrita خصائص الكتابة

A seguir vamos introduzir algumas particularidades da língua árabe.

1. Unicameral

Não há oposição entre maiúsculas e minúsculas. A letra muda de forma, mas não por 'caixa'.

2. Quatro posições

Cada letra pode aparecer de forma isolada, inicial, medial ou final.

3. Direção

O texto é escrito da direita para a esquerda, mas as linhas seguem de cima para baixo.

● Mapa do Alfabeto

Essa é a introdução inicial ao alfabeto. Importante por enquanto é apenas saber que existem.

1 ا alif ā / suporte	2 ب bā' b	3 ت tā' t	4 ث thā' th	5 ج jīm j	6 ح ḥā' ḥ	7 خ khā' kh
8 د dāl d	9 ذ dhāl dh	10 ر rā' r	11 ز zāy z	12 س sīn s	13 ش shīn sh	14 ص ṣād ṣ
15 ض ḍād ḍ	16 ط ṭā' ṭ	17 ظ ẓā' ẓ	18 ع 'ayn '	19 غ ghayn gh	20 ف fā' f	21 ق qāf q
15 ض ḍād ḍ	16 ط ṭā' ṭ	17 ظ ẓā' ẓ	18 ع 'ayn '	19 غ ghayn gh	20 ف fā' f	21 ق qāf q



● Formas das letras

Observe a mudança visual de cada letra conforme a posição ocupada na palavra.

Importante

Ordem das caixas: final, medial, inicial e isolada. Nas letras não conectivas, a forma medial/inicial pode parecer “quebrada”, porque a letra não se liga à próxima.

alif ا
som: ā / suporte

FINAL	MEDIAL	INICIAL	ISOLADA
ل هَـٰنَا (Aqui)	ل كَانَ (Era)	ا أَسَدٌ (Leão)	ا أَبٌ (Pai)

bā' ب
som: b

FINAL	MEDIAL	INICIAL	ISOLADA
ب كَلْبٌ (Cachorro)	ب كَبِيرٌ (Grande)	ب بَيْتٌ (Casa)	ب بَابٌ (Porta)

tā' ت
som: t

FINAL	MEDIAL	INICIAL	ISOLADA
ت بِنْتُ (Menina)	ت مَكْتَبٌ (Escritório)	ت تُفَّاحٌ (Maçã)	ت حُوتٌ (Baleia)

thā' ث
som: th

FINAL	MEDIAL	INICIAL	ISOLADA
ث بَحَثٌ (Buscar)	ث كَثِيرٌ (Muito)	ث تَغْلَبُ (Raposa)	ث أَثَاثٌ (Móveis)

jīm ج
som: j

FINAL	MEDIAL	INICIAL	ISOLADA
ج تَلَجٌ (Neve)	ج مَسْجِدٌ (Mesquita)	ج جَمَلٌ (Camelo)	ج تَاجٌ (Coroa)

hā' ح
som: ḥ

FINAL	MEDIAL	INICIAL	ISOLADA
ح مِلْحٌ (Sal)	ح بَحْرٌ (Mar)	ح حَلِيبٌ (Leite)	ح تُفَّاحٌ (Maçã)



● Formas das letras

Observe a mudança visual de cada letra conforme a posição ocupada na palavra.

Importante

Ordem das caixas: final, medial, inicial e isolada. Nas letras não conectivas, a forma medial/inicial pode parecer “quebrada”, porque a letra não se liga à próxima.

khā'
som: kh

خ

FINAL	MEDIAL	INICIAL	ISOLADA
خ	خ	خ	خ
مَطْبَخْ (Cozinha)	نُحْلَة (Palmeira)	خُبْز (Pão)	خَوْخ (Pêssego)

dāl
som: d

د

FINAL	MEDIAL	INICIAL	ISOLADA
د	د	د	د
جَدِيد (Novo)	مَدْرَسَة (Escola)	دَجَاجَة (Galinha)	بَارِد (Frio)

dhāl
som: dh

ذ

FINAL	MEDIAL	INICIAL	ISOLADA
ذ	ذ	ذ	ذ
لَذِيذ (Delicioso)	جِذَاء (Sapato)	ذَهَب (Ele foi)	أُسْتَاذ (Professor)

rā'
som: r

ر

FINAL	MEDIAL	INICIAL	ISOLADA
ر	ر	ر	ر
كَبِير (Grande)	مَرْيَم (Maria)	رَمْل (Areia)	دَار (Casa)

zāy
som: z

ز

FINAL	MEDIAL	INICIAL	ISOLADA
ز	ز	ز	ز
خُبْز (Pão)	جَزَر (Cenoura)	زَيْت (Azeite)	مَوْز (Banana)

sīn
som: s

س

FINAL	MEDIAL	INICIAL	ISOLADA
س	س	س	س
جَلَسَ (Sentou)	مَسْجِد (Mesquita)	سَيَّارَة (Carro)	دَرَسَ (Lição)



● Formas das letras

Observe a mudança visual de cada letra conforme a posição ocupada na palavra.

Importante

Ordem das caixas: final, medial, inicial e isolada. Nas letras não conectivas, a forma medial/inicial pode parecer “quebrada”, porque a letra não se liga à próxima.

shīn
som: sh

ش

FINAL	MEDIAL	INICIAL	ISOLADA
ش رِيش (Pena)	ش خَشَب (Madeira)	ش شَمْس (Sol)	ش قِرْش (Tubarão)

ṣād
som: ṣ

ص

FINAL	MEDIAL	INICIAL	ISOLADA
ص شَخْص (Pessoa)	ص قَصِير (Curto)	ص صَدِيق (Amigo)	ص بَاص (Ônibus)

dād
som: d

ض

FINAL	MEDIAL	INICIAL	ISOLADA
ض مَرِيض (Doente)	ض أَخْضَر (Verde)	ض صَيْف (Convidado)	ض أَرْض (Terra)

tā'
som: t

ط

FINAL	MEDIAL	INICIAL	ISOLADA
ط قَط (Gato)	ط مَطْعَم (Restaurante)	ط طَالِب (Estudante)	ط خَلَّاط (Mixer)

zā'
som: z

ظ

FINAL	MEDIAL	INICIAL	ISOLADA
ظ حَافِظ (Guardou)	ظ نُظَّارَة (Óculos)	ظ ظَرْف (Envelope)	ظ مَحْفُوظ (Protegido)

‘ayn
som: ‘

ع

FINAL	MEDIAL	INICIAL	ISOLADA
ع سَع (Sete)	ع مُعَلِّم (Professor)	ع عَيْن (Olho)	ع شَارِع (Rua)



● Formas das letras

Observe a mudança visual de cada letra conforme a posição ocupada na palavra.

Importante

Ordem das caixas: final, medial, inicial e isolada. Nas letras não conectivas, a forma medial/inicial pode parecer “quebrada”, porque a letra não se liga à próxima.

ghayn
som: gh

غ

FINAL	MEDIAL	INICIAL	ISOLADA
غ صَمْع (Cola)	غ مَشْغُول (Ocupado)	غ عُرْفَة (Envelope)	غ دِمَاع (Cérebro)

fā'
som: f

ف

FINAL	MEDIAL	INICIAL	ISOLADA
ف هَاتِف (Telefone)	ف سَفِينَة (Navio)	ف فِيل (Elefante)	ف خُرُوف (Ovelha)

qāf
som: q

ق

FINAL	MEDIAL	INICIAL	ISOLADA
ق طَرِيق (Caminho)	ق مُفْهِي (Cafeteria)	ق قَلَم (Caneta)	ق أَزْرَق (Azul)

kāf
som: k

ك

FINAL	MEDIAL	INICIAL	ISOLADA
ك سَمَك (Peixe)	ك مَكْتَب (Escritório)	ك كِتَاب (Livro)	ك مَلَاك (Anjo)

lām
som: l

ل

FINAL	MEDIAL	INICIAL	ISOLADA
ل جَمَل (Camelo)	ل كَلْب (Cachorro)	ل لَحْم (Carne)	ل رَمَال (Areias)

mīm
som: m

م

FINAL	MEDIAL	INICIAL	ISOLADA
م قَلَم (Caneta)	م جَمَل (Camelo)	م مَدْرَسَة (Escola)	م يَوْم (Dia)



● Formas das letras

Observe a mudança visual de cada letra conforme a posição ocupada na palavra.

Importante

Ordem das caixas: final, medial, inicial e isolada. Nas letras não conectivas, a forma medial/inicial pode parecer “quebrada”, porque a letra não se liga à próxima.

nūn

som: n

ن

FINAL

حَزِين

ن

(Triste)

MEDIAL

بِنْت

ن

(Filha)

INICIAL

نُور

ن

(Luz)

ISOLADA

لُون

ن

(Cor)

hā'

som: h

ه

FINAL

وَجْه

ه

(Rosto)

MEDIAL

نَهْر

ه

(Rio)

INICIAL

هَدِيَّة

ه

(Presente)

ISOLADA

وُجُوْه

ه

(Rostos)

wāw

som: w / ū

و

FINAL

جِرْو

و

(Filhote)

MEDIAL

صُورَة

و

(Foto)

INICIAL

وَلَد

و

(Menino)

ISOLADA

دَلْو

و

(Balde)

yā'

som: y / ī

ي

FINAL

كُرْسِي

ي

(Cadeira)

MEDIAL

بَيْت

ي

(Casa)

INICIAL

يَد

ي

(Mão)

ISOLADA

شَاي

ي

(Chá)



● LETRAS NÃO CONECTIVAS (não se ligam à letra seguinte)

No árabe, a escrita é conectada:
a maioria das letras se liga à próxima.
Porém, 6 letras são exceção: elas se
conectam apenas à letra anterior,
mas nunca à letra seguinte.

POR QUE ELAS NÃO SE LIGAM?

Essas letras têm uma forma gráfica que não
permite continuação para a esquerda. Por isso,
elas podem se ligar à letra anterior, mas
interrompem a conexão com a letra seguinte,
criando uma pequena quebra visual dentro da palavra.

AS 6 LETRAS NÃO CONECTIVAS

ا

alif

não se liga à
letra seguinte

د

dāl

não se liga à
letra seguinte

ذ

dhāl

não se liga à
letra seguinte

ر

rā'

não se liga à
letra seguinte

ز

zāy

não se liga à
letra seguinte

و

wāw

não se liga à
letra seguinte

EXEMPLOS

Em cada palavra abaixo, a letra destacada é uma das 6 letras não conectivas.
Repare que ela se ligou à letra anterior, mas não se ligou à letra seguinte.

باب

bāb (porta)

O alif se liga ao ب anterior,
mas não se liga ao ب seguinte.

مدرسة

madrassa (escola)

O dāl se liga ao ر anterior,
mas não se liga ao ي seguinte.

ذهب

dhahaba (ele foi)

O dhāl se liga ao nada à direita
como inicial da palavra e não se
conecta ao ه seguinte.

رمل

raml (areia)

O rā' é letra não conectiva
e não se liga ao م seguinte.

زيت

zayt (azeite)

O zāy não se liga
ao ي seguinte.

ولد

walad (menino)

O wāw aparece no início
e não se liga ao ل seguinte.



DICA: Ao escrever palavras com essas letras, lembre-se:
elas fecham a conexão da palavra. Não espere que se liguem à próxima letra!



● Vogais curtas e sinais

﴿ الحركات ﴾

Alif Wasla, وَصْلَة

A wasla é usada para facilitar a fluidez da pronuncia ao conectar palavras na fala continua. Ela aparece no Alif inicial de certas palavras e impede a pronuncia inicial quando conectada a uma palavra anterior terminado em vogal. É muito comum no Corão e pode substituir a hamza inicial em alguns casos.

ا

Alif de ligação

 Quando aparece	 Como soa	 O que observar
No início de algumas palavras, sobretudo no artigo أل , em nomes comuns como أبن e أسم , e em alguns verbos no imperativo.	أسم → lê-se “ism” بِ + أسم lê-se → بِأسم الله bismi llāh	Exemplo: أسم = nome. Se vier depois de outra palavra, lê-se direto: (بِأسم) .



● Vogais curtas e sinais

﴿ الحركات ﴾

Alif Madda, أَلِف مَدَّة

Alif madda representa uma hamza seguida de uma vogal longa /ā/.

Ela geralmente aparece no início de uma palavra ou após pausa, quando a palavra anterior termina com sukūn ou com uma vogal longa.

آ

alif + hamza

Combinação de alif com hamza que produz a vogal longa /ā/.

 Quando aparece	 Como soa	 O que observar
início de uma palavra ou após pausa, quando a palavra anterior termina com sukūn ou com uma vogal longa.	Sinaliza uma vogal de abertura longa / ā /, pronunciada de forma prolongada.	Não confunda com o alif simples ا, que não tem hamza e não indica vogal longa sozinho.



● Vogais curtas e sinais

﴿ الحركات ﴾

Dagger alif, ألف خنجرية

A dagger alif ألف خنجرية é um sinal pequeno colocado em posição sobrescrita, usado para indicar o alongamento da vogal /ā/ sem que a alif seja escrita em sua forma normal.

Exemplo:

الله

ا

alif adaga

Combinação de alif com hamza que produz a vogal longa /ā/.

 Quando aparece	 Como soa	 O que observar
Geralmente aparece acima de certas palavras, especialmente no final delas.	Indica uma vogal longa /ā/, como o “a” de “casa”.	É importante porque a alif não é escrita na forma normal; apenas este pequeno sinal aparece.



● Vogais curtas e sinais

﴿ الحركات ﴾

Alif maqṣūra, الألف المقصورة

A alif maqṣūra é uma forma especial da alif que aparece apenas no final de certas palavras. Ela representa um som longo /ā/.

Essa forma se escreve como **ى** e costuma ocorrer em substantivos próprios, nomes de lugares, termos poéticos e em algumas palavras do árabe clássico e moderno.

Exemplos:

ى

alif final

Alif que aparece no final das palavras

 Quando aparece	 Como soa	 O que observar
Aparece apenas no final de palavras.	Indica uma vogal longa /ā/, como o “a” de “casa”.	Visualmente, parece com a yā’ ي, mas não tem os dois pontinhos.



● Vogais curtas e sinais

﴿ الحركات ﴾

Tanwīn fatḥa, تنوين الفتح

O tanwīn fatḥa é sinal de nasalização com som final -an. Ele indica que a palavra termina com um som nasal aberto /an/ e, na escrita, geralmente aparece acompanhado de um alif adicional no final da palavra, sobretudo em muitos substantivos.

Exemplos:

كِتَابًا

um livro

طَالِبًا

um estudante



Som final an

Indica uma nasalização aberta na letra final. Geralmente Alif ou Taa Maburta

 Quando aparece	 Como soa	 O que observar
Geralmente no alif final ou em Taa maburta. Muito usado em caso acusativo e adverbios.	Soa como /an/.	É a marca de uma dupla fatḥa: uma fatḥa + tanwīn, produzindo o som final an. Geralmente em



● Vogais curtas e sinais

﴿ الحركات ﴾

Tanwīn damma, تنوين الضم

O tanwīn damma indica um som final indefinido -un e aparece sempre no final dos substantivos. É representado pelo sinal ُ colocado sobre a última letra da palavra.

Exemplos:

كِتَابٌ

um livro

طَالِبٌ

um estudante

۞



Som final an

Indica uma nasalização aberta na letra final.



 Quando aparece	 Como soa	 O que observar
Em cima da letras final de substantivos. É usado para marcar o caso nominativo quando indefinido.	Soa como /un/ no final da palavra.	Aparece apenas no final de substantivos indefinidos e é um damma duplo.



● Vogais curtas e sinais

﴿ الحركات ﴾

Tanwīn kasra; تنوين الكسر

O tanwīn kasr é uma marca de nasalização que indica um som indefinido final -in no fim dos substantivos.

Exemplos:

كِتَابٌ طَالِبٌ
um livro um estudante



Som final in

Indica uma nasalização aberta na letra final.



 Quando aparece	 Como soa	 O que observar
abaixo das letras finais de substantivos. É usado para marcar o caso gênitivo em Idaafas e aparecem pos preposição .	Soa como /in/ no final da palavra.	Aparece no final de palavras substantivos e é formado por uma kasra dupla.



● Vogais curtas e sinais

﴿ الحركات ﴾

Tanwīn kasra; تنوين الكسر

O tanwīn kasr é uma marca de nasalização que indica um som indefinido final -in no fim dos substantivos.

Exemplos:

كِتَابٌ
um livro

طَالِبٌ
um estudante



Som final in

Indica uma nasalização aberta na letra final.



 Quando aparece	 Como soa	 O que observar
abaixo das letras finais de substantivos. É usado para marcar o caso gênitivo em Idaafas e aparecem pos preposição .	Soa como /in/ no final da palavra.	Aparece no final de palavras substantivos e é formado por uma kasra dupla.



● Vogais curtas e sinais

﴿ الحركات ﴾

Hamza, الهمزة

um diacrítico no árabe que representa a oclusão glotal. Esse som ocorre, por exemplo, quando pronunciamos pausadamente “uh-oh”: há uma pequena parada que corresponde ao som da hamza. A hamza não é uma letra independente como as outras consoantes. Ela precisa ser escrita apoiada em uma base, seja no alif (ا), no wāw (و), no alif maqṣūra (ى) ou então isolada na linha, dependendo da posição das vogais ao redor.

ا



Hamza

som aproximado:
uma breve pausa na fala



Forma	Exemplo visual	O que observar
sobre alif	أ	a hamza fica apoiada sobre a alif.
sobre wāw	ؤ	a hamza fica apoiada sobre a wāw.
sobre yā'	ئ	a hamza fica apoiada sobre a yā'.
isolada	ء	a hamza aparece sozinha na linha de escrita.



● Vogais curtas e sinais

﴿ الحركات ﴾

فتحة

fatha:
som breve de "a"

كسرة

kasra:
som breve de "i"

ضمة

damma:
som breve de "u"

سكون

sukūn:
ausência
de vogal

شدة

shadda:
consoante
duplicada

تاء مُربّطة

tā' marbūṭa:
geralmente
marca feminino

Exemplos de uso

بَاب

bāb
porta

A fatha em بَ produz o som breve de "a".

بَيْت

bint
menina

A kasra em بِ produz o som breve de "i".

كُتُب

kutub
livros

A damma em كُ produz o som breve de "u".

مِنْ

min
de

O sukiin em مِ indica ausência de vogal após a consoante.

بُنْ

bunn
grão de café

A shadda em بُ indica duplicação da consoante.

مَدْرَسَة

madrasa
escola

A tā' marbūṭa em ة marca uma forma feminina.



Sukūn

بَيْت
bayt

o sinal indica que a consoante fica "seca".



Shadda

بُنْ
grão de café

a consoante e pronunciada com som geminado.



DICA:

Praticar a leitura destas sinais é essencial para uma boa pronúncia do árabe.

